

Ⓜ Οδηγίες χρήσης
για τον γωνιακό τροχό

Ⓜ Kullanma kılavuzu
Taşlama makinesi için

Einhell[®]
bavaria

6

CE

Art.-Nr.: 44.301.97

I.-Nr.: 01017

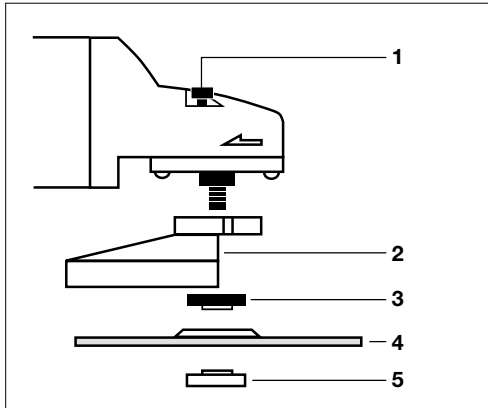
BWS 115-2



Προσέξτε την Οδηγία χρήσης
Kullanım Kılavuzundaki bilgilere riayet ediniz



Να χρησιμοποιείτε προστατευτικά γιαλιά
Koruyucu gözlük kullanın



Ⓢ * Για την διάταξη της φλάντζας βλέπ. σελίδα 5

Ⓢ * Flanşların düzeni için 8. sayfaya bakınız

Ⓢ

1 Μανδάλωση ατράκτου
2 Προστατευτικό κάλυμμα
3 φλάντζα σύσφιγξης *

4 Δίσκος
5 Παξιμόφι ψλύντζας *

Ⓢ

1 Mil sabitlemesi
2 Koruyucu muhafaza
3 Germe flanşı *
4 Taşlama diskisi
5 Flanş somunu *

Γενικές Οδηγίες Ασφαλείας και προστασίας από ατυχήματα

Για να έχετε κάποια εγγύηση ότι η εργασία σας με την συσκευή δεν θα συνοδεύεται από κινδύνους και από ατυχήματα, πρέπει να διαβάσετε προσεκτικά και μέχρι τέλος και να ακολουθήσετε τις Οδηγίες Ασφαλείας και Χειρισμού.

- Πριν κάθε χρήση ελέγχετε την συσκευή, το καλώδιο και την μπρίζα. Να εργάζεστε με την συσκευή μόνο όταν αυτή είναι εντελώς εντάξει και δεν παρουσιάζει ζημιές. Παρελκόμενα που έχουν βλάβη πρέπει να αντικατασταθούν αμέσως από ειδικό ηλεκτροτεχνίτη.
- Όταν η συσκευή δεν βρίσκεται σε χρήση, όταν αλλάζετε εργαλεία και όταν εργάζεστε πάνω στην συσκευή, πρέπει πάντα να την αποσυνδέετε.
- Για να αποφεύγετε ζημιές στο καλώδιο, φροντίστε ώστε αυτό να βρίσκεται πάντα πίσω από την συσκευή εφόσον εργάζεστε.
- Όταν εργάζεστε υπαίθρια, τότε πρέπει να χρησιμοποιείτε μόνο επιτρεπόμενα καλώδια πρόεκτασης, που να έχουν ελάχιστη διατομή 1,5 mm². Οι συνδέσεις πρέπει να έχουν SCHUKO και να έχουν στεγανοποιηθεί έναντι ψεκασμού ή ραντίσματος νερού.
- Διατηρείτε συσκευή και εργαλεία σε μέρος σίγουρο και απρόσιτο για παιδιά.
- Φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά, χειρόκτια ασφαλείας και προστασία ακοής όταν τροχίζετε, βουρτσίζετε και πριονίζετε και μάσκα προστασίας αναπνευστικού όταν κάνετε εργασίες που παράγουν σκόνη.
- Για λόγους ασφαλείας πρέπει να χειρίζεστε την συσκευή μόνο αφού πρώτα έχετε εφαρμόσει την προστατευτική καλύπτρα και την πρόσθετη λαβή.
- Ασφαλίστε (σταθεροποιήστε) το τεμάχιο εργασίας ώστε να μην σας γλιστράει.
- Όταν πριονίζετε και τροχίζετε πέτρα, τότε πρέπει να χρησιμοποιείτε σύστημα απορρόφησης σκόνης, που να έχει προδιαγραφές για την απορρόφηση σκόνης πετρωμάτων.

● Απαγορεύεται η επεξεργασία υλικών που περιέχουν αμιάντο.

Προσέχετε την ανάλογη προδιαγραφή αποφυγής ατυχημάτων (VBG 119) της επαγγελματικής συντεχνίας.

- **Προσοχή, κίνδυνος πυρκαγιάς!**
Προσέχετε να μην βρίσκονται υλικά που πιάσουν φωτιά στον τομέα που μπορεί να πέσουν σπίθιες.
- Χρησιμοποιείτε μόνο αυθεντικά ανταλλακτικά.
- Μόνο ειδικός ηλεκτροτεχνίτης επιτρέπεται να κάνει επισκευές συσκευής.
- Ο θόρυβος στον τόπο εργασίας μπορεί να ξεπεράσει τα 85 db (A). Στην περίπτωση αυτή απαιτούνται μέτρα αντιθρομβικά και προστασίας ακοής του χειριστή. Ο θόρυβος της συσκευής σας μετρείται σύμφωνα με τις προδιαγραφές IEC 59 CO 11, IEC 704, DIN 45635 τμήμα 21, NFS 31-031 (84- 537-EOK).
- Προσέχετε να στέκεστε σταθερά και να αποφεύγετε ανώμαλες στάσεις του σώματός σας.
- Μην εκτίθετε την ηλεκτρική σας συσκευή στην βροχή και μην την χρησιμοποιείτε σε υγρό περιβάλλον ή κοντά σε εύφλεκτα υλικά.
- Μην μεταφέρετε την συσκευή σας κρατώντας την από το καλώδιο. Προστατεύετε το καλώδιο από ζημιές λόγω επαφής με διαλυτικά υγρά, λάδια και αιχμηρές γωνίες.
- Τηρείτε τάξη στην θέση εργασίας σας.
- Προσέχετε να είναι σβυσμένος ο διακόπτης όταν θέλετε να συνδέσετε την συσκευή στο ρεύμα.
- Φοράτε την κατάλληλη φόρμα εργασίας. Μην φοράτε φαρδιές φόρμες ή δαχτυλιδιά, αλυσσιδες κτο. Αν έχετε μακριά μαλλιά, φοράτε φιλέ.
- Για την ασφάλειά σας χρησιμοποιείτε παρελκόμενα και πρόσθετες συσκευές από τον ίδιο κατασκευαστή.
- Η σύμφωνα με την ISO 5349 στην χειρολαβή μετρηθείσα τιμή δόνησης είναι 3,9 m/a²

GR

Οδηγίες χειρισμού τροχού ΔΕΛΤΑ

Η συσκευή είναι ελαφριά και εύχρηστη, έχει προστατευτική μόνωση και είναι σχεδιασμένη σύμφωνα με τις προδιαγραφές CEE 20. Θα την έχετε πολλά χρόνια, αν την συντηρείτε ως εξής:

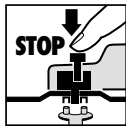
ΡΕΥΜΑ

Λάβετε υπ όψη την τάση ρεύματος που έχει το κύκλωμά σας (ρευματοδότης) και συγκρίνετέ τη με την τάση που αναφέρεται στην πλακέτα μοντέλου της συσκευής. Η ανοχή διαφοράς τάσης δεν πρέπει να ξεπερνάει τα 10%.

ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ

Η συσκευή έχει εξοπλισθεί με διακόπτη ασφαλείας για την αποφυγή ατυχημάτων. Για να βάλετε μπρος την συσκευή πρέπει να ωθήσετε το πλήκτρο προς τα εμπρός και να το πιέσετε, ώστε να γαντζώσει. Όταν θέλετε να σβύσετε την συσκευή, τότε πιέσετε το πλήκτρο προς τα κάτω. Τότε το πλήκτρο πηδάει στην αρχική του θέση.

ΑΛΛΑΓΗ ΤΡΟΧΩΝ



Αποσυνδέστε την συσκευή. Απλοποιημένη αλλαγή των δίσκων τροχίσματος ή πριονίσματος με άτρακτο ασφαλείας. Πιέστε την άτρακτο ασφαλείας και αφήστε έτσι να γαντζώσει ο δίσκος.

Ανοίξτε το περικόχλιο φλάντζας με κλειδί μετωπικού στομίου.

Αλλάξτε τον δίσκο και σφίξτε το περικόχλιο φλάντζας με το ίδιο κλειδί.

Προσοχή!

Πιέζετε την άτρακτο ασφαλείας μόνο με σβυσμένη μηχανή!

Η άτρακτος ασφαλείας πρέπει να μείνει πιεσμένη κάτω καθόλη την διάρκεια της αλλαγής δίσκου!

Όταν οι δίσκοι έχουν πάχος μέχρι 3 χιλ. τότε βιδώνετε το περικόχλιο φλάντζας έτσι ώστε η λεία του πλευρά να βλέπει προς τον δίσκο.

ΤΕΣΤ ΝΕΩΝ ΔΙΣΚΩΝ

Βάλτε μπρος την συσκευή για περίπου 1 λεπτό και αλλάξτε αμέσως δίσκους που παρουσιάζουνε κραδασμό.

ΚΙΝΗΤΗΡΑΣ

Τηρείτε πάντα καθαρές τις σχισμές εξόδου αέρα, γιατί ο κινητήρας πρέπει να εξαερίζεται καλά κατά την διάρκεια λειτουργίας του.

ΚΑΡΒΟΥΝΑΚΙΑ

Αν έχουν καεί τα καρβουνάκια, ή έχουν σπάσει ή είναι πιο κοντά από 5 mm, αλλάξτε τα με νέα αυθεντικά καρβουνάκια.

ΔΙΣΚΟΙ

Οι διάμετρος δίσκων δεν πρέπει να ξεπερνάει τις προδιαγραφές. Ελέγχετε πριν την χρήση των δίσκων τον αριθμό στροφών τους, που δεν πρέπει να ξεπερνάει τον αριθμό στροφών της συσκευής στο ελεύθερο.

Χρησιμοποιείτε τροχούς έχουε προδιαγραφή με ανώτατο αριθμό στροφών 11.000 min⁻¹ και ταχύτητα στροφής 80 m/sec.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

Τρόχισμα εκχόνδρισης

Για να έχετε το καλύτερο δυνατό αποτέλεσμα βάζετε τον τροχό σε γωνιά 30° μέχρι 40° σε σχέση με την τροχιζόμενη επιφάνεια και κινείτε τον ομοιόμορφα στον τομέα επεξεργασίας.

Πριόνισμα

Σε εργασίες κοψίματος-πριονίσματος μην πλευρίζετε την συσκευή στην επιφάνεια εργασίας. Το πριόνι πρέπει να έχει καθαρή ακμή κοπής. Προκειμένου να πριονίσετε σκληρά πετρώματα, χρησιμοποιείτε πιο καλά διαμαντένια πριόνια.

Απαγορεύεται η επεξεργασία υλικών που περιέχουν αμιαντό!

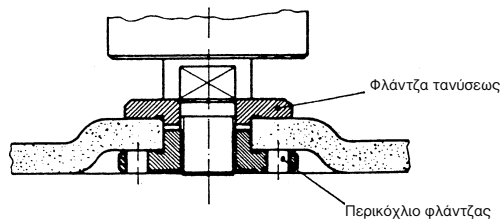
Μην χρησιμοποιείτε ποτέ πριόνια για το τρόχισμα εκχόνδρισης.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

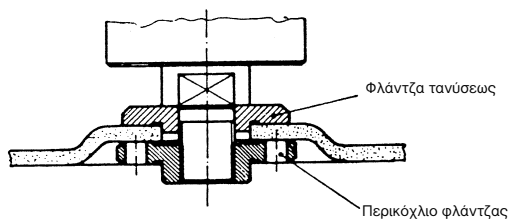
Ρεύμα:	230V ~ 50 Hz
Ισχύς:	500 Watt
Μεγίστη διάμετρος τροχού:	115 mm
Αριθμός στροφών:	11.000 min ⁻¹
Σπείρωμα ατράκτου εκκίνησης:	M 14
Επίπεδο ακουστικής πίεσης:	91,7 dB (A)
Επίπεδο θορύβου:	102,7 dB (A)
Δόνηση \bar{a}_w	3,28 m/s ²
Βάρος μηχανήματος	2,2 kg
Προστατεύεται μονωτικά	II /

Διάταξη της φλάντζας κατά την χρήση δίσκων για τρόχισμα και πριόνισμα

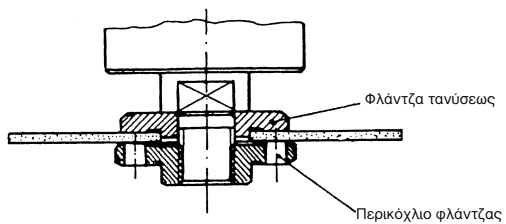
1 Διάταξη της φλάντζας κατά την χρήση ίσιου ή γωνιασμένου τροχού



2 Διάταξη της φλάντζας κατά την χρήση γωνιασμένου πριονιού



3 Διάταξη της φλάντζας κατά την χρήση ίσιου πριονιού



TR**Genel güvenlik uyarıları ve kaza koruması**

Alet ile güvenli ve kazasız çalışmak, yalnızca aşağıdaki güvenlik uyarılarını ve kullanma kılavuzunu tamamen okumanız ve açıklanan uyarılara riayet etmeniz halinde olacaktır.

- Kullanımdan önce aleti, bağlantı kablosunu ve fişi kontrol edin. Yalnızca kusursuz ve hasarlı olmayan aletlerle çalışın. Hasarlı parçalar derhal kalifiye elektrikçi personel tarafından değiştirilmelidir.
- Makine üzerinde çalışmadan önce, her takım değiştirmesinden önce ve makineyi kullanmadığınızda fişi prizden çıkarın.
- Kablunun hasar görmesini engellemek için, çalışırken kabloyu daima makinenin arkasında tutun.
- Açık mekanlarda çalışırken, yalnızca buralarda çalışmaya izin verilmiş uzatma kablosunu kullanın. Kullanılan uzatma kablolarının kesiti asgari 1,5 mm² olmalıdır. Fiş bağlantıları koruma muhafazalı ve suya karşı korunmuş olmalıdır.
- Aletleri güvenli ve çocukların erişemeyeceği yerde saklayın.
- Taşlama, fırça ile çalışma ve kesme işlemlerinde daima koruyucu gözlük, eldiven, kulaklık ve toz oluşan çalışmalarda koruyucu maske kullanın.
- Taşlama makinesi güvenlik açısından yalnız takılı koruyucu muhafaza ve ek sap ile kullanılmalıdır.
- İşlenecek parçayı kaymaya karşı emniyetleyin (sıkın).
- Taş işlenmesinde (kesme ve taşlama) toz emme donanımı kullanılmalıdır. Toz emme donanımı taş tozlarının emilmesine uygun olmalıdır.
- **Asbestli malzemelerin işlenmesi yasaktır.**
Zanaat odasının ilgili kazaları koruma yönetmeliğine (VBG 119) dikkat edin.
- Dikkat yangın tehlikesi! Malzemeleri keserken veya taşlarken kıvılcımların uçuştığı yerlerde yanıcı maddelerin olmamasına dikkat edin.
- Yalnızca orijinal yedek parçaları kullanın.
- Tamirler yalnızca kalifiye elektrikçi personeli tarafından yapılacaktır
- Çalışma yerindeki gürültü oranı 85 dB (A) oranının üzerine çıkabilir. Bu durumlarda kullanıcının gürültü koruma önlemlerini alması gerekebilir. Bu elektrikli aletin gürültü değeri IEC 59 CO 11, IEC 704, DIN 45635 Kısım 21, NFS 31-031 (B4/537/AET) normlarına göre ölçülmüştür.
- Güvenli bir şekilde durmaya dikkat edin. Anormal vücut hareketlerinden kaçının.
- Elektrikli aletleri yağmurda bırakmayın. Elektrikli aletleri nemli ve ıslak yerlerde ve yanıcı sıvı veya gazların yakınında kullanmayın.
- Aleti kablodan tutarak taşımayın ve fişi prizden çekerken kablodan tutarak asılmayın. Kabloyu sıcaktan, yağ ve keskin kenarlardan koruyun.
- Çalışma yerinizi düzenli tutun.
- Aletin fişini prize takarken şalterin kapalı olduğunu kontrol edin.
- Uygun iş elbisesi giyin. Bol elbise giymeyin, takı takmayın. Saçlarınızın uzun olmasında saçları saran ağ takın.
- Kendi güvenliğiniz için, yalnızca alet imalatçısının aksesuar ve ilave donanımlarını kullanın.
- Dışa çıkan titreşimlerin değeri ISO 5349'a göre tespit edilmiştir.

Taşlama makinesi için işletme talimatı**KULLANIM**

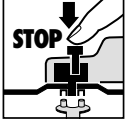
Taşlama makinesi, gerekli olan kesme ve taşlama disklerini kullanmak şartıyla metal ve taşların kesilmesi ve taşlanması için tasarlanmıştır.

GERİLİM

Çalıştırmadan önce tip etiketindeki gösterilen gerilimin şebeke gerilimi ile aynı olup olmadığını kontrol edin. Şebeke gerilimi kesinlikle verilen nominal gerilimden 10'dan fazla olmamalıdır.

ŞALTER

Taşlama makinesi kazaları önleme için güvenlik şalteri ile donatılmıştır. Çalıştırmak için düğmeyi öne sürün ve geçmesi için aşağı bastırın. Taşlama makinesini kapatmak için düğmeyi aşağı bastırın. Düğme başlangıç pozisyonuna geri gelin.

TAŞLAMA DİSKLERİNİN DEĞİŞTİRİLMESİ**Elektrik fişini çekin!**

Mil sabitlemesi sayesinde kolay disk değişimi.

Mil sabitlemesini bastırın ve taşlama diskini sabitleyin. Flaş somununu özel anahtar ile açın. Taşlama veya kesme diskini değiştirin ve flaş somununu özel anahtar ile sıkın.

Dikkat!

Mil sabitlemesini motor ve taşlama mili durmuş vaziyetteyken bastırın!

Mil sabitlemesi diskini değiştirilmesi esnasında basılı kalmalıdır!

Yaklaşık 3 mm'ye kadar olan taşlama ve kesme disklerde flaş somununu düz tarafı taşlama veya kesme diskine gelecek şekilde takın.

YENİ TAŞLAMA DİSKLERİNİN DENENMESİ

Taşlama makinesini monte edilen taşlama veya kesme diskiyle en az 1 dakika boşta çalıştırın. Titreşim yapan diskleri derhal değiştirin.

TAŞLAMA DİSKLERİ

Taşlama veya kesme diski kesinlikle öngörülen çaptan büyük olmamalıdır.

Taşlama veya kesme diskini kullanmaya başlamadan önce belirtilen devir sayısını kontrol edin. Taşlama veya kesme diskinin devir sayısı taşlama makinesinin boşta çalışma devir sayısından daha yüksek olmalıdır.

Yalnızca azami 11.000 dak⁻¹ devir ve 80 m/san çevre hızı için izin verilmiş taşlama veya kesme diskleri kullanın.

ÇALIŞMA UYARILARI**Kaba taşlama**

Kaba taşlama işinde en iyi sonucu, taşlama diskini taşlanılacak yüzeye 30° ile 40° arası bir açıyla tutarak ve iş parçasının üzerinde düzgün şekilde ileri geri hareket ettirerek elde edersiniz.

Kesme

Kesme çalışmalarında taşlama makinesini kesim yüzeyinde sıkı tutmayın. Kesme diski temiz bir kenara sahip olmalıdır.

Sert taşları kesmek için elmaslı kesme diski kullanmanız en uygundur.

Asbestli malzemelerin işlenmesi yasaktır !

Kesme disklerini kesinlikle kaba taşlama için kullanmayınız.

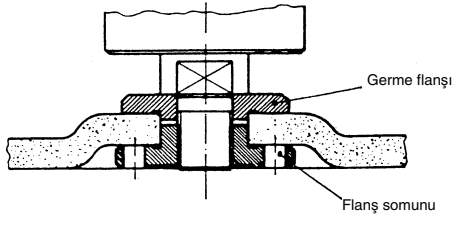
TEKNİK ÖZELLİKLER

Anma gerilimi:	230 V ~ 50 Hz
Güç:	500 W
Boşta çalışma devir sayısı:	11.000 dak ⁻¹
Azami disk çapı:	115 mm
Tahrik milinin vida dişi:	M14
Ses basıncı seviyesi LPA:	91,7 dB (A)
Ses gücü seviyesi LWA:	102,7 dB (A)
Titreşim a _w	3,28 m/s ²
Koruma izolasyonlu	II / □
Ağırlık	2,2 kg

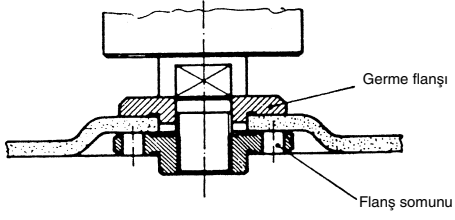
TR

Taşılama ve kesme diskleri kullanıldığında flanşların düzeni

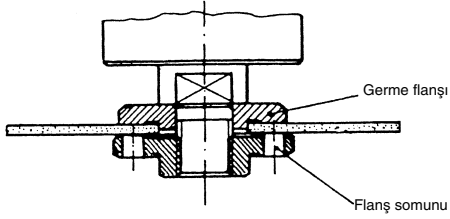
1 Kavisli veya düz taşılama diskli kullanıldığında flanşların düzeni



2 Kavisli kesme diski kullanıldığında flanşların düzeni



3 Düz kesme diski kullanıldığında flanşların düzeni



- D EG Konformitätserklärung
- GB EC Declaration of Conformity
- F Déclaration de Conformité CE
- NL EC Conformiteitsverklaring
- E Declaracion CE de Conformidad
- P Declaração de conformidade CE
- S EC Konformitetsförklaring
- FIN EC Yhdenmukaisuusilmoitus
- N EC Konfirmatsetserklæring
- RU EC Заявление о соответствии
- HR Dichiarazione di conformità CE
- RO Declarație de conformitate CE
- TR AT Uygunluk Deklarasyonu

Einhell®



- GR EC Δήλωση περί της ανταπόκρισης
- I Dichiarazione di conformità CE
- DK EC Overensstemmelseserklæring
- CZ EU prohlášení o konformitě
- H EU Konformkijelentés
- SLU EU Izjava o skladnosti
- PL Oświadczenie o zgodności z normami Europejskiej Wspólnoty
- SK Vyhlásenie EU o konformite
- BG Декларация за съответствие на ЕО

Winkelschleifer BWS 115-2

Der Unterzeichnende erklärt in Namen der Firma die Übereinstimmung des Produktes.
The undersigned declares in the name of the company that the product is in compliance with the following guidelines and standards.

Le soussigné déclare au nom de l'entreprise la conformité du produit avec les directives et normes suivantes.
De ondertekenaar verklaart in naam van de firma dat het product overeenstemt met de volgende richtlijnen en normen.
El abajo firmante declara, en el nombre de la empresa, la conformidad del producto con las directrices y normas siguientes.

O signatário declara em nome da firma a conformidade do produto com as seguintes directivas e normas.

Undertecknad förklarar i firmans namn att produkten överensstämmer med följande direktiv och standarder.

Allekirjoittanut ilmoittaa liikkeen nimissä, että tuote vastaa seuraavia direktiivejä ja standardeja:

Undertegnede erklærer på vegne av firmaet at produktet samsvarer med følgende direktiver og normer.

Подписавший подтверждает от имени фирмы / что настоящее изделие соответствует требованиям следующих нормативных документов.

Az aláíró kijelenti, a cég nevében a termék megegyezését a

következő irányvonalakkal és normákkal.

Subsemnatul declară în numele firmei că produsul core-spunde următoarelor directive și standarde.

Imzalayan kişi, firma adına ürünüň aşgajida anılan yönetme-liklere we normalara uýgun olduşgunu beýan eder.

Εν ονόματι της εταιρείας δηλώνει ο υπογραμμισμένος την συμφωνία του προϊόντος προς τους ακόλουθους κανονισμούς και τα ακόλουθα πρότυπα.

Il sottoscritto dichiara a nome della ditta la conformità del prodotto con le direttive e le norme seguenti.

På firmaets vegne erklærer undertegnede, at produktet imødekommer kravene i følgende direktiver og normer.

Niže podpisaniy jmenem firmy prohlasuje, ze vyrobek odpovida nasledujicim smernicim a normam.

Az aláíró kijelenti, a cég nevében a termék megegyezését a

következő irányvonalakkal és normákkal.

Podpisani izjavjam v imenu podjetja, da je proizvod v skladnosti s sledečimi smernicami in standardi.

Niže podpisaniy oświadcza w imieniu firmy, że produkt jest zgodny z następującymi wytycznymi i normami.

Podpisujući zavezne prehlazuje v mene firme, že tento výrobek je v súlade s nasledovnými smernicami a normami.

Доподписавшият декларира от името на фирмата съответствието на продукта.

<input checked="" type="checkbox"/> 98/37/EG	<input type="checkbox"/> 89/686/EWG	ISC GmbH Eschenstraße 6 D-94405 Landau/Isar
<input checked="" type="checkbox"/> 73/23/EWG	<input type="checkbox"/> 87/404/EWG	
<input type="checkbox"/> 97/23/EG	<input type="checkbox"/> R&TTED 1999/5/EG	
<input checked="" type="checkbox"/> 89/336/EWG	<input type="checkbox"/> 2000/14/EG: L _{WM}dB(A); L _{WA}dB(A)	
<input type="checkbox"/> 90/396/EWG		

EN 50144-1; EN60745-1; EN 50144-2-3; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3

Landau/Isar, den 27.02.2004

Brunhözl

Brunhözl
Leiter Produkt-Management

Kapf

Kapf
Produkt-Management

Archivierung / For archives: 4430190 - 20 - 4141800

GARANTIEURKUNDE

Auf das in der Anleitung bezeichnete Gerät geben wir 2 Jahre Garantie, für den Fall, dass unser Produkt mangelhaft sein sollte. Die 2-Jahres-Frist beginnt mit dem Gefahrenübergang oder der Übernahme des Gerätes durch den Kunden. Voraussetzung für die Geltendmachung der Garantie ist eine ordnungsgemäße Wartung entsprechend der Bedienungsanleitung sowie die bestimmungsgemäße Benutzung unseres Gerätes.

Selbstverständlich bleiben Ihnen die gesetzlichen Gewährleistungsrechte innerhalb dieser 2 Jahre erhalten. Die Garantie gilt für den Bereich der Bundesrepublik Deutschland oder der jeweiligen Länder des regionalen Hauptvertriebspartners als Ergänzung der lokal gültigen gesetzlichen Vorschriften. Bitte beachten Sie Ihren Ansprechpartner des regional zuständigen Kundendienstes oder die unten aufgeführte Serviceadresse.

ISC GmbH - International Service Center
Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/lsar (Germany)
Info-Teil. 0180-5 120 509 • Telefax 0180-5 835 830
Service- und Infoserver: <http://www.isc-gmbh.info>

® Εγγύηση

Για τη συσκευή που αναφέρεται στην Οδηγία χρήσης παρέχουμε εγγύηση 2 ετών για την περίπτωση κατά την οποία το προϊόν μας αποδειχθεί ελαττωματικό. Η προθεσμία των 2 ετών αρχίζει με την μεταβίβαση των κινδύνων ή την παραλαβή της συσκευής από τον πελάτη. Προϋπόθεση για την οδούση της εγγύησης είναι η σωστή συντήρηση σύμφωνα με την Οδηγία χρήσης καθώς και η χρήση της συσκευής μας ανάλογα με τον σκοπό για τον οποίο προορίζεται.

Φυσικά διατηρείτε όλα τα δικαιώματα της νόμιμης εγγύησης στο πλαίσιο αυτών των 2 ετών.
Η εγγύηση ισχύει εντός της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας ή εντός της χώρας του εκάστοτε τοπικού εκπροσώπου πωλήσεων ως συμπλήρωμα των τοπικών διατάξεων. Παρακαλούμε να προσέξετε τον αριθμό του τοπικού τμήματος εξυπηρέτησης πελατών ή την καλύτερη

® GARANTİ BELGESİ

Kullanma Talimatında açıklanan aletimiz, ürünün kusurlu olmasına karşı 2 yıl garantilidir. 2 Yıllık garanti süresi, teslimat devri veya aletin müşteri tarafından satın alınması ile başlar.

Garanti haklarından faydalanmak için aletin yönetmeliklere uygun şekilde bakımının yapılması, kullanım amacına uygun olarak ve kullanma talimatında belirtilen talimatlar doğrultusunda kullanılması şarttır.

Doğal olarak kanunen öngörülen garanti haklarından faydalanma bu 2 yıl içinde geçerli olacaktır.
Garanti Federal Almanya sınırları içinde veya geçerli olan yerel kanunî yönetmeliklere ek olarak ilgili ülkelerin ana bölge pazarlama partnerlerinin yönetmelikleri doğrultusunda geçerlidir. Lütfen yetkili olan müşteri hizmetleri bölge temsilcileri veya aşağıda açıklanan servis adreslerini dikkate alın.

Technische Änderungen vorbehalten
Technical changes subject to change
Sous réserve de modifications
Technische wijzigingen voorbehouden
Salvo modificaciones técnicas
Salvaguadem-se alteraçoes técnicas
Förbehåll för tekniska förändringar
Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään
Der tages forbehold for tekniske ændringer
Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα τεχνικών αλλαγών
Con riserva di apportare modifiche tecniche
Techniske endringer forbeholdes
Technické změny vyhrazeny
Technikai változások jogát fenntartva
Tehnične spremembe pridržane.
Zastrzeżenie w wprowadzanie zmian technicznych
Se rezervá dreptul la modificări tehnice.
Teknik değışiklikler olabilir



Ⓜ Μόνο για χώρες της ΕΕ

Μη πετάτε ηλεκτρικές συσκευές στα οικιακά απορρίμματα.

Σύμφωνα με την Οδηγία 2002/96/ΕΚ για μεταχειρισμένες ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές και για την μετατροπή σε Εθνικό Δίκαιο πρέπει να συγκεντρώνονται χωριστά τα ηλεκτρικά εργαλεία και να ανακυκλώνονται.

Εναλλακτική λύση ανακύκλωσης αντί επιστροφής
Ο ιδιοκτήτης της ηλεκτρικής συσκευής υποχρεούται εναλλακτικά, αντί να επιστρέψει τη συσκευή, να συμβάλει στην σωστή διάθεση σε περίπτωση που δεν χρειάζεται πλέον τη συσκευή. Η μεταχειρισμένη συσκευή μπορεί να παραχωρηθεί σε Υπηρεσία Απόσυρσης η οποία θα εκτελέσει την διάθεση του προϊόντος σύμφωνα με τις εθνικές προδιαγραφές ανακύκλωσης και απορριμμάτων. Δεν συμπεριλαμβάνονται τα εξαρτήματα ή βοηθητικά εξαρτήματα των μεταχειρισμένων συσκευών χωρίς ηλεκτρικά τμήματα.

Ⓜ Sadece AB Ülkeleri İçin Geçerlidir

Elektrikli cihazları çöpe atmayınız.

Elektrikli ve elektronik aletler ile ilgili 2002/96/AB nolu Avrupa Yönetmeliğince ve ilgili yönetmeliğin ulusal normalara uyarlanması sonucunda kullanılmış elektrikli aletler ayrıştırılmış olarak toplanacak ve çevreye zarar vermeyecek şekilde geri kazanım sistemlerine teslim edilecektir.

Kullanılmış Cihazların İadesi Yerine Uygulanacak Geri Dönüşüm Alternatifi:
Kullanılmış elektrikli alet ve cihaz sahipleri bu eşyalarını iade etme yerine alternatif olarak, yönetmeliklere uygun olarak çalışan geri dönüşüm merkezlerine vermekle yükümlüdür. Bunun için kullanılmış cihaz, ulusal dönüşüm ekonomisi ve atık kanununa göre atıkların artılmasını sağlayan kullanılmış cihaz teslim alma yerine teslim edilecektir. Kullanılmış alet ve cihazlara eklenen ve elektrikli sistemi bulunmayan aksesuar ile yardımcı malzemeler bu düzenlemeden muaf tutulur.

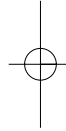
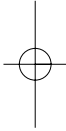
- D** ISC GmbH
 Eschenstraße 6
D-94405 Landau/Isar
 Tel. (0180) 5 120 509, Fax (0180) 5 835 830
- A** Hans Einhell Österreich Gesellschaft m.b.H.
 Mühlgasse 1
A-2353 Guntramsdorf
 Tel. (02236) 53516, Fax (02236) 52369
- CH** Fubag International
 St. Gallerstraße 182
CH-8404 Winterthur
 Tel. (052) 2358787, Fax (052) 2358700
- GB** Einhell UK Ltd
 Unit 5 Morpeth Wharf
 Twelve Quays
 Birkenhead, Wirral
CH 41 ING
 Tel. 0151 6491500, Fax 0151 6491501
- F** Pour toutes informations ou service après
 vente, merci de prendre contact avec votre
 revendeur.
- NL** Einhell Benelux
B Veldsteen 44
NL-4815 PK Breda
 Tel. 076 5986470, Fax 076 5986476
- E** Comercial Einhell, S.A.
 Travesia Villa Ester, 9 B
 Polígono Industrial El Nogal
E-28119 Algete-Madrid
- P** Einhell Portugal Lda.
 Apartado 2100
 Rua da Aldeia, 225 Apartado 2100
P-4405-017 Arcozelo VNG
 Tel. 022 0917500 Fax 022 0917529
- I** Einhell Italia s.r.l.
 Via Marconi, 16
I-22070 Beregazzo (Co)
 Tel. 031 992080, Fax 031 992084
- SE** Einhell Skandinavien
 Bergsöesvej 36
DK-8600 Silkeborg
 Tel. 087 201200, Fax 087 201203
- S** Hasse Haraldson
 Barfästgatan 3
S-41463 Goteborg
- N** Einhell Norge A/S
 Sophus Buggesvej 48
 Postboks 2005
N-3255 Larvik
- FIN** Sähkötalo Harju OY
 Korjaamonkatu 2
 FIN-33840 Tampere
 Tel. 03 2345000, Fax 03 2345040
- PL** Einhell Polska sp. Z o.o.
 Ul. Miedzyleska 2-6
PL-50-514 Wrocław
 Tel. 071 3346508, Fax 071 3346503
- H** Pappi Light KFT.
 Szegedi út. 2.
H-6400 Kiskunhalas
 Tel. 77 422444, Fax 77 428667
- TR** Semak
 makina ticaret ve sanayi ltd. sti.
 Altay Cesme mah. Yasemin Sok. No: 19
TR 34843 Maltepe - Istanbul
 Tel. 0216 4594865, Fax 0216 4429325
- SK** Vobler s.r.o.
 Zupna 4
SK-95301 Zlaté Moravce
 Tel. 37 6426255, Fax 37 26256
- KZ** Turkestan
 Investitions- Baugesellschaft
 Christofor Stefanidi
 Belinskij-102
KZ-4860008 st. Chimkent
 Tel./Fax 03252 242414
- RO** Novatech S.r.l.
 Bd. Lasar Catargiu 24-26
 Sc. A, AP 9 Sector 1
RO-75121 Bucuresti
 Tel. 021 4104800, Fax 021 4103568
- CZ** Pöker Plus S.R.O.
 Areal vj Bechovice
 Budava 10 B
CZ-19011 Prahe - Bechovice 911
- BG** Slav GmbH
 Mihail Koloni str. 18 W
BG-9000 Varna
 Tel. 052 605254
- HR** Einhell Croatia d.o.o.
 Velika Ves 2
HR-49224 Lepajci
 Tel 049 342 444, Fax 049 342 392
- SI** GMA-Elektromechanika d.o.o
 Cesta Andreja Bitenca 115
SLO 1000 Ljubljana
 Tel. 01/5838304, Fax 01/5183803
- GR** An. Mavrofidopoulos S.A.
 Technical & Commercial Company
 12, Papastratou & Asklipiou Str.
GR 18545 Piräus
 Tel. 0210 4136155, Fax 0210 4137692
- RU** Berman
 Altusjevskoe shosse, 2A
RUS-127273 Moscow
 Tel. 095 7870179, Fax 095 5401750
- LT** Dirbita
 Metalo str. 23
LT-02190 Vilnius
 Tel. 05 2395769, Fax 05 2395770
- EE** AS Baltol
 Rõuu alev
 Haaslava vald
EE-62102 Tartu
 Tel. 07 301 700, Fax 07 301 701
- UAE** Halai Trading Co. LLC
 POB 9282, Nakheel Rd. Deira, Shop No. 15
UAE-Dubai
 Tel. 04 2279554, Fax 04 2217686
- IR** Alborz Abzar Co. Ltd.
 No. 111, Bastan Passage, Imam Khomeini Ave.
IR-11146 Teheran
 Tel. 021 6716072, Fax 021 6727177
- BA** FIS d.o.o
 Poslovni Centar 96
BA-87000 Vitez
 Tel. 030 715 267, Fax 030 715 320
- CS** MANIMEX d.o.o
 Uzicke republike 93
SCG-31000 Uzice
 Tel. 031 551 393, Fax 031 601 539
- SK** VOBLER s.r.o.
 Zupna 4
SK-95301 Zlaté Moravce
- ZA** Eurasia Industrial and Automotive Supply
 Bessemer Str.
 Duncanville
ZA-Vereeniging 1930
 Tel. 16 455 571 2, Fax 16 455 571 6

®

Ürünlerin dokümantasyonu ve evraklarının kimsen olsa dahi kopyalanması veya başka şekilde çoğaltılması, yalnızca ISC GmbH firmasının özel onayı alınmak şartıyla serbesttir.

®

Η ανατύπωση ή άλλη αναπαραγωγή ταχυκώσεων και συνοδευτικών φυλλοδίων των προϊόντων της εταιρείας, ακόμη και σε αποσπάσματα, επιτρέπεται μόνο μετά από ρητή έγκριση της εταιρείας ISC GmbH.



EH 02/2004

